



# 节能萨默维尔 (Save Energy Somerville) !

协助萨默维尔居民降低能源费用

## 符合申请资格的条件：

- ✓您是拥有2、3 或 4单位物业的房东
- ✓物业内有出租单位。
- ✓租户之家庭收入须低于地区中位数收入 100%（请参阅下方表格）。

| 1人        | 2人        | 3人        | 4人        | 5人        | 6人        |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| \$115,800 | \$132,350 | \$148,900 | \$165,400 | \$178,650 | \$191,900 |

正在计划升级您的出租单位吗？此计划能助您更有效地运用资金！

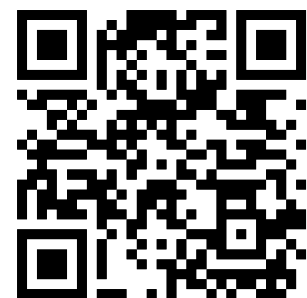
您可能符合资格，最高可获 2,000 元的补助，用于提升能源效率：

- 隔热与空气密封 \*
- 热泵空调系统 (HVAC) \*
- 热泵热水器 \*
- 高效率洗衣机与烘干机 \*
- 感应式炉灶 \*
- 电气面板升级（为配合上述设备所需）

\*符合 Mass Save 计划资格

只要您有意申请 – 市府工作人员随时为您服务，请联系我们，我们将协助您完成申请流程！

[ose@somervillema.gov](mailto:ose@somervillema.gov) | 857-270-4965



For more information, go to  
Para más información, visite  
Para obter mais informações, acesse  
Pou plis enfòmasyon, ale nan  
थप जानकारीका लागि मा जानुहोस्  
如需更多信息，请访问  
如需更多資訊，請訪問  
[somervillema.gov/ses](http://somervillema.gov/ses)

残障人士若需美国残障法案 (ADA) 规定的便利设施以参加此活动，请联络 Adrienne Pomeroy，电话 617-625-6600 分机 2059，或电邮至 [apomeroy@somervillema.gov](mailto:apomeroy@somervillema.gov)。

残障人士可以申请无障碍协助，以便参与萨默维尔市的节目、活动和会议。请于活动举办前致电 617-625-6600 分机号码 2059 或发送电邮至 [ADA@somervillema.gov](mailto:ADA@somervillema.gov) 联系 ADA 协调员。